

Musik: Arne Dich

Tekst: Jesper Klein

Eine grausliche Geschichte

En uhyggelig Historie

for WindQuintet and Reader

Deutsche Übersetzung: Michael Partheil

Listen to a PC-mp3 of
this sad story here:
www.dichmusik.dk/Quintet.html .

If you use this arrangement
please send a mail to
arne@dichmusik.dk

Get more free scores
and quintets on
www.dichmusik.dk

Eine grausliche Geschichte

Full Score
Jesper Klein

3
Arne Dich

Allegro molto 1

Ihr hört eine grausliche Geschichte...

Flute *fffz* *pp*

Oboe *fffz* *pp*

Clarinet in Bb *fffz* *pp*

Horn in F *fffz* *pp*

Bassoon *fffz* *pp*

ff marcato

2

Nicht nur eine grausliche Geschichte, sondern eine arg grausliche Geschichte...

fffz

fffz

fffz

fffz

fffz

3

Allegretto 4

Weit, weg auf dem Lande...

mf

p

p

p

p

4

Arg, arg weit weg
auf dem Lande...

19 **Andante** 5

gab es
eine
Burg ...

Monumentano ♩=90 6

eine arg
grausliche
Burg...

23 **Meno mosso** 7 rit.

Dort lebte ein
alter Graf
mitsamt seinem
Töchterlein...

26 **Cruelante** ♩=85 8

Er war nicht einfach nur alt. Er war grauslich und noch dazu arg alt ...

30 **Andante cruelissimo**

mf *mf* *mf* *mf* *ff*

34

9

mf *ff*

Sein Töchterlein hingegen war jung und schön....

Allegretto

10

mp *p* *p*

Sie war jung
und arg, arg
schön

11

Sie war so dermaßen schön,
dass jedes Mal, wenn sie an
einem Spiegel vorbeikam,
dieser in 1000 Stücke zerbarst

Allegro

12

Alle Jünglinge waren
hingerissen von ihr...

47

Adagio

13

Nicht nur einfach nur
hingerissen, sondern
total hingerissen

Allegro erotico

50 *f poco marcato* *tr.* **14**

mf poco marcato *tr.*

mf poco marcato

mf poco marcato

f poco marcato

Und alle, alle hatten
sich ihr versprochen....

53 *mf poco marcato* *tr.* **15**

mf poco marcato

mf poco marcato *gliss.* *gliss.*

mf poco marcato

mf poco marcato

mf poco marcato

Doch ihr Vater, der seltsame,
hässliche, grausliche, alte Graf
jagte sie weg....

55 **Heavy admonitory** **16**

f *sfz* *sfz*

f *sfz* *sfz*

f *sfz* *sfz*

f *sfz* *sfz*

ff *sfz* *sfz*

jagte sie alle arg,
arg weit weg.....

57 **Agitated** 17

f *fff* *sfz* *gliss.* *sfz*

Sein junges, schönes
Töchterlein aber, seufzte
tief über ihr Schicksal

59 **Sad** rit. 18

mp *p* *p* *rit.*

Keiner sollte sie lieben
dürfen und so tief geriet
ihr der Seufzer in ihrer
Brust

63 **More sad** 19

mp *p* *p* *p*

So arg tief seufzte sie.
Zweimal! Denn hatte
sie nicht zwei Brüste?

Very very sad

66

20

Das heißt doch:
Für jeden Verehrer
eine! Doch, was
half's?

21

Presto

69

22

Allegro

„Nein!“ plärrte
der Graf:
„Hinweg mit
euch!!!“... ”

Doch dann, dann lief
das Töchterlein
einfach weg...

Allegro

23

Arg, arg weit
weg lief das
Töchterlein.....

74 **Presto**

Das machte den seltsamen, hässlichen,
grauslichen, alten Grafen jetzt aber arg
besorgt denn, nichtsdestotrotz war er
doch arg stolz auf sein schönes
Töchterlein ...

Andante triste

25

Sogar ganz arg
stolz...

26

79

Bitterlich
begrann er
zu weinen...

27

Molto triste

28

82 **Adagio lamentoso molto rall.**

Herzzer-
reißend
weinte er...

Musical score for measures 82-85, **Adagio lamentoso molto rall.** The score consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. Dynamics include *mf* and *f*.

Und schließlich beschloss er,
dass derjenige, der ihm
sein schönes Töchterlein
zurückbrächte...

29

Andante declamato

Musical score for measures 29-32, **Andante declamato**. The score consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. Dynamics include *mf* and *f*.

... sein allerliebste wunder-
schönes Töchterlein
zurückbrächte, dass dieser
das Vergnügen haben werde
ihr Ehemann zu sein...

86 **Count-stoso**

30

Musical score for measures 30-33, **Count-stoso**. The score consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. Dynamics include *mf* and *poco marcato*.

Nicht nur der Ehemann,
sondern sogar der
Bräutigam.....

90 **Vicar-oso**

31

Musical score for measures 31-34, **Vicar-oso**. The score consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. Dynamics include *mf poco marcato* and *gliss.*

In dem kleinen Dorf bei
der Burg gab es ja in
der Tat zwei ganz arg
hingerissene Verehrer....

92 **Allegretto** 32

mf
p
p
p
p

... in diesem arg
kleinen Dorf.....

95 **Allegro** 33

mp
mp
mp
mp
mp

Einer davon war
groß, stattlich mit
schön viel Muskeln.....

99 **Muscoloso** $\text{♩} = 60$ 34

mp
mp
mf
mp
mp

... einem riesen
Haufen von
Muskeln.....

104 **Andante** 35

mf *mf* *f* *mf* *mf*

3 5

Er war Meister im Elastikotrick,
im Salto schlagen und
Medaillengewinner im
Weitspucken...

Piu Muscoloso $\text{♩} = 80$ 36

tr *tr* *tr* *gliss.*

Im arg weiten
Weitspucken!

112 **Allegro** 37

gliss. *gliss.* *gliss.* *sfz* *sfz* *sfz*

Der andere Verehrer war nicht so groß...

118 **Poco Andante** rall. 38

Überhaupt nicht so groß...

121 **Adagio** rall. 39

Aber gut in Fremdsprachen...

125 **Allegretto linguistico** 40

Sogar richtig
gut in
Fremdsprachen...

129 **Allegro**

41

... und ein Fachmann für
Reißverschlüsse, besonders
wenn sie sich verklemmten
oder immer von alleine
aufgingen ...

134 **Ziposo**

mf

mp

mp

f

mp

gliss.

136

42

mf

5

gliss.

gliss.

Während nun Verehrer Nr.1 herumtrickste
spuckte und reihenweise Saltos schlug und
Verehrer Nr.2 Reißverschlüsse beflüsterte
- holländische, dänische oder welche aus
Timbuktu - da rannte des Grafen schönes
Töchterlein...

138 **Allegro**

141

des Grafen
wunderschönes
Töchterlein weit
weg, arg weit weg ...

146 **Presto**

Doch plötzlich
verhedderte sie
sich im Stacheldrahtzaun
der Grenze zur
Nachbargrafschaft ...

152 **Allegro serio** 45

ff marcato
ff marcato
ff marcato
ff marcato
ff marcato
mf
mf
mf
mf

ganz arg verhedderte
sie sich im
Stacheldrahtzaun...

155 **Meno mosso e molto serio** 46

ff marcato
f marcato
ff marcato
f marcato
f marcato
molto vibrato
molto vibrato
molto vibrato
molto vibrato
f marcato
molto vibrato

Ihre beiden Verehrer, die
ihr natürlich folgten, waren
noch weit weg von ihr....

47

p
p
mp
p
p
p
mp
mp
p
p

Andante lontano

Arg, arg weit
weg von ihr...

Musical score for measures 162-173, marked "Andante lontano". The score consists of five staves. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second staff has a treble clef and a key signature of two flats. The third staff has a treble clef and a key signature of two flats. The fourth staff has a treble clef and a key signature of two flats. The fifth staff has a bass clef and a key signature of two flats. The tempo is "Andante lontano". The score includes dynamic markings: *p* (piano) in the first, second, and fourth staves; *mp* (mezzo-piano) in the third and fourth staves; and *dim. molto* (diminuendo molto) in the first, second, and fourth staves. There is also a *rit.* (ritardando) marking in the first staff. The score includes a triplet of eighth notes in the third staff and a quintuplet of eighth notes in the fourth staff.

Doch eingedenk des Versprechens des grauslichen alten Grafen
liefen sie gar flugs zur Grenze, wo des Grafen Töchterlein im
Stacheldraht hing und sie riefen nach ihr, doch sie schien
die beiden nicht zu hören ganz und gar nicht zu hören...

Musical score for measures 174-177, marked "Andante" and "Allegro molto". The score consists of five staves. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second staff has a treble clef and a key signature of two flats. The third staff has a treble clef and a key signature of two flats. The fourth staff has a treble clef and a key signature of two flats. The fifth staff has a bass clef and a key signature of two flats. The tempo is "Andante" for the first two measures and "Allegro molto" for the last two measures. The score includes dynamic markings: *p* (piano) in the first, second, third, and fourth staves; and *f* (forte) in the first, second, third, and fourth staves.

Musical score for measures 178-183, marked "accel.". The score consists of five staves. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second staff has a treble clef and a key signature of two flats. The third staff has a treble clef and a key signature of two flats. The fourth staff has a treble clef and a key signature of two flats. The fifth staff has a bass clef and a key signature of two flats. The tempo is "accel." (accelerando). The score includes various rhythmic patterns and dynamics.

182 **Allegro** **Andante** **Adagio** 49

G.P. *mp* G.P. *pp*
 G.P. *mp* G.P. *pp*
 G.P. *mp* G.P. *pp*
 G.P. *mp* G.P. *pp*
 G.P. *mp* G.P. *pp*

Rein gar nichts hörte das Töchterlein
 und die Grenzwachtposten der Nachbar-
 grafschaft kamen im Laufschrift näher und
 jetzt wurde es allmählich brenzlig....

194 **Adagio**

ff *ff* *ff*
 gestopft *f*
f

198 **Più mosso** 50

ff flatter flatter flatter flatter *fffz*
ff flatter flatter flatter flatter *fffz*
ff flatter flatter flatter flatter *fffz*
fffz
fffz

Più più mosso swing 16ths

51

Allmählich richtig arg brenzlich....

Musical score for measures 51-54. The score consists of five staves. The first three staves are for the right hand (treble clef) and the last two for the left hand (bass clef). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The tempo/mood is 'Più più mosso swing 16ths'. Dynamic markings include *ff* and *fff*. The instruction 'flutter' is written above the notes in measures 53 and 54.

Der Stacheldraht riss an ihr und entblöste immer mehr vom Leib des Grafentöchterleins...

207 Allegro

Musical score for measures 207-210. The score consists of five staves. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. The tempo is 'Allegro'. Dynamic markings include *f* and *mf*. The instruction 'open' is written above the notes in measure 208. Fingerings (3, 5) are indicated for several notes.

52

Musical score for measures 210-213. The score consists of five staves. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. Dynamic markings include *mf* and *f*. Articulations such as triplets (3) and trills (tr) are used throughout the passage.

Reggae ♩=60 swing 16ths

Er entblößte sogar ganz arg viel von ihrem Leib, doch ! der Meister im Weitspucken zielte --- und traf sie mit einer geballten Ladung in den Nacken. Sie erwachte!

Musical score for Reggae section, measures 217-220. It features five staves: four treble clefs and one bass clef. The music is in 2/4 time with a key signature of two flats. Dynamics include *mp*, *cresc. molto*, and *fff*.

Musical score for Clarinet section, measures 217-220. It features five staves: four treble clefs and one bass clef. The music is in 2/4 time with a key signature of two flats. It includes a "clarinet-gliss" section and various dynamics like *sfz* and *gliss.*

„He, was soll das denn jetzt????“...
schrie sie und nun sah sie auch
die fremden Grenzschtützer
näherkommen... .

Musical score for March section, measures 221-224. It features five staves: four treble clefs and one bass clef. The music is in 2/4 time with a key signature of two flats. It is marked "March ♩=70 (straight)" and includes dynamics like *f* and *mf*. The word "gestopft" is written above the third staff.

näher und näher
und näher kommen....

225 **Swing, Presto**

ff

Da öffnete Reißverschlussfachmann die
Rückseite ihres Kleides und sie kam
aus dem Stacheldraht frei! ...

Allegro molto (straight)

235

ff *mf*

tr *gliss.*

237

tr *gliss.* *5* *tr*

Und derweilen schlug Verehrer Nr.2
Saltos vor den Grenzschützern und
spuckte ihnen in die Augen!!!!...

240 **Vivace**

245

57

spuckte ihnen so
dermaßen in die Augen...

Presto

58

... dass sie alle flüchteten und rannten
und flüchteten und rannten und
flüchteten und rannten...

259 **Full Gallop (triplet swing)**

f *dim. poco a poco*

f *dim. poco a poco*

f *dim. poco a poco*

gestopft *f* *dim. poco a poco*

f *dim. poco a poco*

267 **accl.**

274 **59**

Allegretto (straight)

Oh, wie war das
Töchterlein da
glücklich!!!!

Musical score for measures 58-60, **Allegretto (straight)**. The score is in 6/4 time and consists of five staves. The first two staves are marked with *f* and *gliss.*. The third and fourth staves are marked with *p* and *mp*. The fifth staff is marked with *p* and *mp*. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some triplets in the final measure of measure 60.

Prestissimo jubiloso ♩=125

Ganz, ganz arg
glücklich...

Musical score for measures 61-63, **Prestissimo jubiloso** (♩=125). The score is in 6/8 time and consists of five staves. The first staff is marked with *f*. The second and fourth staves are marked with *mf*. The third staff is marked with *f*. The fifth staff is marked with *mf*. The music is characterized by rapid sixteenth-note patterns and triplets.

288

Musical score for measures 64-66, starting at measure 288. The score is in 2/4 time and consists of five staves. The first staff is marked with *f*. The second and fourth staves are marked with *mf*. The third staff is marked with *f*. The fifth staff is marked with *mf*. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some triplets in the final measure of measure 66.

So dermaßen glücklich, dass sie in die Arme ihrer beiden Verehrer fiel, in je einen Arm von je einem Verehrer...

292 **Allegretto jubiloso ma poco dormato** rit. 62

Und sie war so dermaßen müde, dass ihr zwei Verehrer ihr ein Taxi riefen, um sie zur grauslichen Burg des grauslichen alten Grafen zurück zu bringen...

297 **Allegro car-tago**

300 rit. **Andante** 63

Und als der Graf sein allerliebstes Töchterlein
wiedersah, war er so außer sich vor Freude,
dass er im selben Moment den Taxifahrer
zum Ehemann für sein Töchterlein erklärte...

306 **Allegro hurrah**

309

Nicht nur zum Ehemann,
sondern sogar zum
Bräutigam ...

314 **Molto più mosso**

Denn es war ja er, der Taxifahrer, der sie nach Hause gebracht hatte und just in diesem Moment verliebte sich das schöne Töchterlein in den Taxifahrer...

317 **Allegro**

mf

f

f

f

f

mf

mf

mf

mf

319

66

mf

f

f

f

f

mf

mf

mf

mf

Sie verliebte sich sogar ganz arg doll...

322 **Van Dango, L'istesso tempo**

f

f

ff

ff

ff

mf

mf

mf

mf

326

5 7

67

Und von nun an sollten
sie eigentlich glücklich
bis an ihr Ende leben...

330 Romantic (♩=110)

mf mp mp p mp p mp p mf

336

68

69

Tag für Tag

Und die Moral von der Geschicht:
Wie grauslich ist es doch, seine Zeit mit Spucke, Salts und
Reißverschlüssen zu verbringen, wo es doch genügt, zur rechten
Zeit am rechten Ort zu sein, um ein hübsches Töchterlein zu ergattern...

Preachy Allegro

Tja, eine grausliche Geschichte
... eine arg grausliche Geschichte
und noch nicht mal wahr.